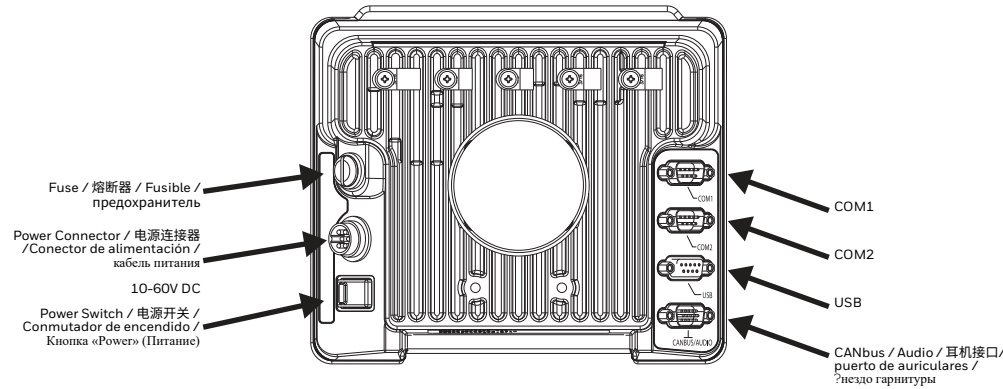




VM1D-INSERT Rev F

Agency Model: VM1001VMCRADLE (VM1D)

Smart Dock / 智能底座 / Base de conexión inteligente / Функция Smart Dock



Warning: This dock is designed for DC power vehicle-mounted applications only. Avertissement: Ce socle est conçu uniquement pour les applications CC de véhicule.

Table with 8 columns providing product documentation links in various languages: English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, and Hebrew.

FCC Part 15. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference. 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada, Industry Canada (IC) Notices. This Class A digital apparatus complies with Canadian RSS-GEN issue 3:2010 and RSS-210 issue 8:2010. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Table with 8 columns providing cautionary information in various languages: English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, and Hebrew.









Table with 8 columns showing CE marking compliance information in various languages: English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, and Hebrew.

Table with 8 columns showing CE marking compliance information in various languages: English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, and Hebrew.

United Kingdom Contact: United Kingdom Honeywell Scanning and Mobility, Honeywell House, Skimped Hill Lane, Bracknell, Berkshire, RG12 1EB Phone: +44 (0)1344921052

Table with 8 columns providing patent information in various languages: English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, and Hebrew.

Table with 8 columns providing certification information in various languages: English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, and Hebrew.

 注意：本设备不适合用于可能有儿童的场所。IEC 62368-1。	 注意：本設備不適合在可能有兒童的地方使用。IEC 62368-1。	 注意：本機はお子様がいる場所での使用には適しません。IEC 62368-1。	 주의: 본 장비는 어린이가 있을 수 있는 장소에서 사용하기에 부적합합니다. IEC 62368-1.	 ВНИМАНИЕ! Это оборудование не подходит для использования в местах возможного присутствия детей. IEC 62368-1.	 تحذير هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن التي يحتمل تواجد الأطفال فيها. IEC 62368-1. معيار السلامة الدولية للجنة الكهروتقنية الدولية.	 זהירות: ציוד זה אינו מתאים לשימוש במקומות בהם ילדים עלולים להיות נכנסים. IEC 62368-1.	 Bu ekipman, çocukların bulunabileceği ortamlarda kullanılmaya uygun değildir. IEC 62368-1.
--	---	--	--	--	--	---	--

<p>Vehicle Power Supply Connection Safety Statement</p> <p>For proper and safe installation, the input power cable must be connected to a fused circuit on the vehicle. If the supply connection is made directly to the battery, the fuse should be installed in the positive lead within 5 inches of the battery's positive (+) terminal. The fused circuit requires a maximum time delay (slow blow) fuse with a current rating as noted below.</p> <ul style="list-style-type: none"> For 12VDC input, use a 10A slow blow fuse that has a DC voltage rating greater than 12VDC. For 24VDC input, use a 6A slow blow fuse that has a DC voltage rating greater than 24VDC. For 36VDC input, use a 4A slow blow fuse that has a DC voltage rating greater than 36VDC. For 48VDC input, use a 3A slow blow fuse that has a DC voltage rating greater than 48VDC. <p>Note: For North America, a UL Listed fuse is to be used.</p>	<p>Déclaration de sécurité concernant la connexion de l'alimentation au véhicule</p> <p>Pour une installation correcte et sûre, le câble d'alimentation d'entrée doit être connecté à un circuit à fusible dans le véhicule. Si la connexion d'alimentation est faite directement sur la batterie, le fusible doit être installé sur le fil positif à 5 pouces du terminal positif (+) de la batterie. Utilisez le VM3055FUSE (ou équivalent) pour installer le fusible comme indiqué ci-dessous:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour une entrée 12VDC, utilisez le fusible 10A du kit ou bien un fusible à fusion lente qui a un voltage DC supérieur à 12VDC. Pour une entrée 24VDC, utilisez le fusible 6A du kit ou bien un fusible à fusion lente qui a un voltage DC supérieur à 24VDC. Pour une entrée 36VDC, utilisez le fusible 4A du kit ou bien un fusible à fusion lente qui a un voltage DC supérieur à 36VDC. Pour une entrée 48VDC, utilisez le fusible 3A du kit ou bien un fusible à fusion lente qui a un voltage DC supérieur à 48VDC. <p>Remarque: Pour l'Amérique du Nord, un fusible UL Listed doit être utilisé.</p>	<p>Informazioni sulla Sicurezza: collegamento all'alimentazione del veicolo</p> <p>Per un'installazione sicura e corretta, il cavo di alimentazione in ingresso deve essere collegato a un circuito con fusibile sul veicolo. Se il collegamento all'alimentazione è effettuato direttamente alla batteria, il fusibile deve essere installato nel polo positivo a una distanza massima di 12,7 cm dal terminale positivo (+) della batteria. Utilizzare VM3055FUSE (o equivalente) per installare il fusibile come mostrato di seguito:</p> <ul style="list-style-type: none"> Per l'ingresso a 12 VDC, utilizzare il fusibile da 10 A contenuto nel kit o un fusibile ad azione lenta con una tensione nominale c.c. superiore a 12 VDC. Per l'ingresso a 24 VDC, utilizzare il fusibile da 6 A contenuto nel kit o un fusibile ad azione lenta con una tensione nominale c.c. superiore a 24 VDC. Per l'ingresso a 36 VDC, utilizzare il fusibile da 4 A contenuto nel kit o un fusibile ad azione lenta con una tensione nominale c.c. superiore a 36 VDC. Per l'ingresso a 48 VDC, utilizzare il fusibile da 3 A contenuto nel kit o un fusibile ad azione lenta con una tensione nominale c.c. superiore a 48 VDC. <p>Nota: In Nord America, è necessario utilizzare un fusibile di tipo "UL Listed"</p>
---	--	---

<p>Anschluss an die Fahrzeugbatterie - Sicherheitshinweis</p> <p>Für eine ordnungsgemäße und sichere Installation muss das Eingangskabel an einen geschützten Schaltkreis auf dem Fahrzeug angeschlossen werden. Wenn der Versorgungsanschluss direkt an die Batterie erfolgt, sollte die Sicherung am Pluskabel innerhalb von 5 Zoll (12,7 cm) vom Pluspol (+) der Batterie angebracht werden. Verwenden Sie VM3055FUSE (oder äquivalent) zum Installieren der Sicherung. Wie unten gezeigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> Für 12VDC Eingangstrom eine 10-A-Sicherung aus dem Kit oder eine träge Sicherung verwenden, die eine Nennspannung größer als 12 VDC hat. Für 24VDC Eingangstrom eine 6-A-Sicherung aus dem Kit oder eine träge Sicherung verwenden, die eine Nennspannung größer als 24 VDC hat. Für 36VDC Eingangstrom eine 4-A-Sicherung aus dem Kit oder eine träge Sicherung verwenden, die eine Nennspannung größer als 36 VDC hat. Für 48VDC Eingangstrom eine 3-A-Sicherung aus dem Kit oder eine träge Sicherung verwenden, die eine Nennspannung größer als 48 VDC hat. <p>Hinweis: Für Nordamerika muss eine UL-gelistete Sicherung verwendet werden.</p>	<p>Declaración de seguridad de la conexión a la alimentación del vehículo</p> <p>Para una instalación correcta y segura debe conectarse el cable de alimentación de entrada a un circuito con fusible en el vehículo. Si la conexión se hace directamente a la batería, el fusible debe instalarse en el borne positivo a 5 pulgadas (12,7 cm) del terminal positivo (+) de la batería. Use VM3055FUSE (o equivalente) para instalar el fusible como se indica a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> Para una entrada de 12 VCC, use el fusible de 10 A del kit o un fusible lento de una tensión CC superior a 12 VCC. Para una entrada de 24 VCC, use el fusible de 6A del kit o un fusible lento de una tensión CC superior a 24 VCC. Para una entrada de 36 VCC, use el fusible de 4 A del kit o un fusible lento de una tensión CC superior a 36 VCC. Para una entrada de 48 VCC, use el fusible de 3 A del kit o un fusible lento de una tensión CC superior a 48 VCC. <p>Nota: Para Norteamérica debe usarse un fusible listado por UL.</p>	<p>Declaración de Seguridad de la Conexión de Suministro de Energía del Vehículo</p> <p>Para una instalación correcta y segura debe conectarse el cable de alimentación de entrada a un circuito con fusible en el vehículo. Si la conexión se hace directamente a la batería, el fusible debe instalarse en el borne positivo a 5 pulgadas (12,7 cm) de la terminal positiva (+) de la batería. Use VM3055FUSE (o equivalente) para instalar el fusible como se indica a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> Para una entrada de 12 VDC, use el fusible de 10 A del kit o un fusible de acción retardada de un voltaje DC superior a 12 VDC. Para una entrada de 24 VDC, use el fusible de 6A del kit o un fusible de acción retardada de un voltaje DC superior a 24 VDC. Para una entrada de 36 VDC, use el fusible de 4 A del kit o un fusible de acción retardada de un voltaje DC superior a 36 VDC. Para una entrada de 48 VDC, use el fusible de 3 A del kit o un fusible de acción retardada de un voltaje DC superior a 48 VDC. <p>Nota: Para Norteamérica debe usarse un fusible listado por UL.</p>
---	--	---

<p>Declaração de segurança</p> <p>Para instalação adequada e segura, o cabo de alimentação de entrada deve ser conectado a um circuito com fusível no veículo. Se a conexão da fonte for feita diretamente na bateria, o fusível deverá ser instalado no cabo positivo a uma distância até 12,7 cm (5") do terminal positivo (+) da bateria. Use VM3055FUSE (ou equivalente) para instalar o fusível, como mostrado abaixo:</p> <ul style="list-style-type: none"> Para a entrada de 12 VCC, use o fusível de 10 A do kit ou um fusível de queima lenta com classificação de tensão CC maior do que 12 VCC. Para a entrada de 24 VCC, use o fusível de 6A do kit ou um fusível de queima lenta com classificação de tensão CC maior do que 24 VCC. Para a entrada de 36 VCC, use o fusível de 4A do kit ou um fusível de queima lenta com classificação de tensão CC maior do que 36 VCC. Para a entrada de 48 VCC, use o fusível de 3A do kit ou um fusível de queima lenta com classificação de tensão CC maior do que 48 VCC. <p>Nota: Na América do Norte, é preciso usar um fusível com certificação "UL Listed".</p>	<p>车辆电源连接安全声明</p> <p>为了确保安装正确、安全，输入电源线必须连接到车辆上配备保险丝的电路。如果电源直连蓄电池，那么应该在蓄电池正极(+)端子5英寸以内的正极引线安装保险丝。使用VM3055FUSE（或同等产品）按以下所示安装保险丝：</p> <ul style="list-style-type: none"> 对于12VDC输入，使用随附的10A保险丝或额定直流电压高于12VDC的慢熔保险丝。 对于24VDC输入，使用随附的6A保险丝或额定直流电压高于24VDC的慢熔保险丝。 对于36VDC输入，使用随附的4A保险丝或额定直流电压高于36VDC的慢熔保险丝。 对于48VDC输入，使用随附的3A保险丝或额定直流电压高于48VDC的慢熔保险丝。 <p>注：在北美，应该使用UL认证的保险丝。</p>	<p>汽車電源連接安全聲明</p> <p>為了確保安裝正確、安全，輸入電源線必須連接到車輛上配備保險絲的電路。如果電源直連蓄電池，那麼應該在蓄電池正極(+)端子5英寸以內的正極引線安裝保險絲。使用VM3055FUSE（或同等產品）按以下所示安裝保險絲：</p> <ul style="list-style-type: none"> 對於12VDC輸入，使用隨附的10A保險絲或額定直流電壓高於12VDC的慢熔保險絲。 對於24VDC輸入，使用隨附的6A保險絲或額定直流電壓高於24VDC的慢熔保險絲。 對於36VDC輸入，使用隨附的4A保險絲或額定直流電壓高於36VDC的慢熔保險絲。 對於48VDC輸入，使用隨附的3A保險絲或額定直流電壓高於48VDC的慢熔保險絲。 <p>注：在北美，應該使用UL認證的保險絲。</p>
---	--	--

<p>Меры предосторожности при подключении к бортовой сети транспортного средства</p> <p>Для правильной и безопасной установки входной кабель электропитания должен быть подключен к электрической цепи транспортного средства, включающей предохранитель. Если питание подключается непосредственно к аккумулятору, предохранитель должен быть установлен в положительном выводе в пределах 5 дюймов (12,7 см) от положительной (+) клеммы аккумулятора. Используйте VM3055FUSE (или аналог), чтобы установить предохранитель как указано ниже:</p> <ul style="list-style-type: none"> При входном напряжении DC 12 В, используйте предохранитель на 10 А из набора или плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным напряжением постоянного тока выше DC 12 В. При входном напряжении DC 24 В, используйте предохранитель на 6 А из набора или плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным напряжением постоянного тока выше DC 24 В. При входном напряжении DC 36 В, используйте предохранитель на 4 А из набора или плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным напряжением постоянного тока выше DC 36 В. При входном напряжении DC 48 В, используйте предохранитель на 3 А из набора или плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным напряжением постоянного тока выше DC 48 В. <p>Примечание: В Северной Америке требуется использовать предохранитель, включенный в номенклатуру Лаборатории по технике безопасности (UL Listed).</p>	<p>Güç Kablosunun Bağlanması</p> <p>Montajın düzgün ve güvenli bir şekilde yapılabilmesi için giriş kablosu aracın sigortalı devresine bağlanmalıdır. Besleme bağlantısının doğrudan aküye yapılması durumunda, sigorta, artı (+) terminaline yaklaşık 12,7 cm (5 inç) mesafede artı (+) üzerine yerleştirilmelidir. VM3055FUSE (veya eşdeğer) bir sigortayı aşağıda gösterildiği şekilde yerleştirin:</p> <ul style="list-style-type: none"> 12VDC besleme için, kit içindeki 10A değeriindeki sigortayı veya DC gerilim değeri 12VDC'den daha büyük olan bir yavaş atan tip sigorta kullanın. 24VDC besleme için, kit içindeki 6A değeriindeki sigortayı veya DC gerilim değeri 24VDC'den daha büyük olan bir yavaş atan tip sigorta kullanın. 36VDC besleme için, kit içindeki 4A değeriindeki sigortayı veya DC gerilim değeri 36VDC'den daha büyük olan bir yavaş atan tip sigorta kullanın. 48VDC besleme için, kit içindeki 3A değeriindeki sigortayı veya DC gerilim değeri 48VDC'den daha büyük olan bir yavaş atan tip sigorta kullanın. <p>Dikkat: Kuzey Amerika'da UL Listesinde yer alan bir sigorta kullanılmalıdır.</p>	<p>Pripojenie napájacieho kábla</p> <p>Aby sa zaistila správna a bezpečná inštalácia, vstupný napájací kábel sa musí pripojiť k obvodu chránenému poistkou vo vozidle. Ak sa výkon pripojenie napájania priamo k batérii, poistka by sa mala nainštalovať do kladného vedenia v rámci 5 palcov od kladnej (+) svorky batérie. Použite VM3055FUSE (alebo ekvivalent) na nainštalovanie poistky tak, ako je to znázornené nižšie:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pre 12 V jednosm. vstup použite 10 A poistku zo súpravy alebo pomalú poistku, ktorá má menovité jednosmerné napätie vyššie ako 12 V jednosm. Pre 24 V jednosm. vstup použite 6 A poistku zo súpravy alebo pomalú poistku, ktorá má menovité jednosmerné napätie vyššie ako 12 V jednosm. Pre 36 V jednosm. vstup použite 4 A poistku zo súpravy alebo pomalú poistku, ktorá má menovité jednosmerné napätie vyššie ako 36 V jednosm. Pre 48 V jednosm. vstup použite 3 A poistku zo súpravy alebo pomalú poistku, ktorá má menovité jednosmerné napätie vyššie ako 48 V jednosm. <p>Poznámka: V Severnej Amerike sa musí použiť poistka uvedená v zozname UL.</p>
---	---	---

<p>Podłączenie kabla zasilającego</p> <p>W celu zapewnienia właściwej i bezpiecznej instalacji kabel zasilający należy podłączyć do pojazdu za pośrednictwem obwodu zaopatrzonego w bezpiecznik. Jeśli zasilanie jest podłączane bezpośrednio z akumulatora, bezpiecznik należy zainstalować na przewodzie dodatnim w odległości nie większej niż 12,7 cm od dodatkiego (+) bieguna akumulatora. Użyj zestawu VM3055FUSE lub jego odpowiednika, aby zainstalować bezpiecznik w sposób pokazany poniżej:</p> <ul style="list-style-type: none"> W przypadku instalacji o napięciu 12 V prądu stałego użyj bezpiecznika 10 A z zestawu lub bezpiecznika topikowego o napięciu znamionowym większym niż 12 V prądu stałego. W przypadku instalacji o napięciu 24 V prądu stałego użyj bezpiecznika 6 A z zestawu lub bezpiecznika topikowego o napięciu znamionowym większym niż 24 V prądu stałego. W przypadku instalacji o napięciu 36 V prądu stałego użyj bezpiecznika 4 A z zestawu lub bezpiecznika topikowego o napięciu znamionowym większym niż 36 V prądu stałego. W przypadku instalacji o napięciu 48 V prądu stałego użyj bezpiecznika 3 A z zestawu lub bezpiecznika topikowego o napięciu znamionowym większym niż 48 V prądu stałego. <p>Uwaga: W Ameryce Połudnocnej należy korzystać z bezpieczników z certyfikatem UL.</p>	<p>Připojení napájecího kabelu</p> <p>V zájmu řádné a bezpečné instalace je nutné napájecí kabel upevnit k obvodu na vozidle opatřenému pojistkou. V případě připojení napájení přímo k baterii je zapotřebí pojistku nainstalovat na kladný vodič do vzdálenosti 12,7 cm od kladné (+) svorky baterie. K instalaci pojistky dle obrázků níže použijte pojistku VM3055FUSE (nebo její ekvivalent):</p> <ul style="list-style-type: none"> Pro stejnosměrné vstupní napětí 12 V použijte 10A pojistku ze sady nebo pomalou pojistku s jmenovitým stejnosměrným napětím nad 12 Vss. Pro stejnosměrné vstupní napětí 24 V použijte 6A pojistku ze sady nebo pomalou pojistku s jmenovitým stejnosměrným napětím nad 24 Vss. Pro stejnosměrné vstupní napětí 36 V použijte 4A pojistku ze sady nebo pomalou pojistku s jmenovitým stejnosměrným napětím nad 36 Vss. Pro stejnosměrné vstupní napětí 48 V použijte 3A pojistku ze sady nebo pomalou pojistku s jmenovitým stejnosměrným napětím nad 48 Vss. <p>Poznámka: Pro Severní Ameriku použijte pojistku UL.</p>	<p>التركيب الصحيح والأمن، يجب توصيل كابل طاقة الدخل بدارة مصهر على المركبة. إذا كان توصيل الإمداد متصلًا مباشرة بالبطارية، فيجب تركيب المصهر في الموصل الموجب ضمن 5 بوصات من الطرف الموجب (+) للبطارية. استخدم VM3055FUSE (أو ما يكافئه) لتركيب المصهر كما هو موضح أدناه:</p> <ul style="list-style-type: none"> لتل 12 فولت تيار مستمر، استخدم مصهر 10 أمبير من المجموعة أو مصهر بطيء الاحتراق يزيد معدل فوئية التيار المستمر فيه عن 12 فولت تيار مستمر. لتل 24 فولت تيار مستمر، استخدم مصهر 6 أمبير من المجموعة أو مصهر بطيء الاحتراق يزيد معدل فوئية التيار المستمر فيه عن 24 فولت تيار مستمر. لتل 36 فولت تيار مستمر، استخدم مصهر 4 أمبير من المجموعة أو مصهر بطيء الاحتراق يزيد معدل فوئية التيار المستمر فيه عن 36 فولت تيار مستمر. لتل 48 فولت تيار مستمر، استخدم مصهر 3 أمبير من المجموعة أو مصهر بطيء الاحتراق يزيد معدل فوئية التيار المستمر فيه عن 48 فولت تيار مستمر. <p>ملاحظة: في شمال أمريكا، يجب استخدام مصهر مسجل بملف UL.</p>
--	--	---

<p>Product Environmental Information</p> <p>Refer to honeywell.com/PSSenvironmental for the RoHS / REACH / WEEE information.</p>	<p>Renseignements relatifs à l'environnement à propos des produits</p> <p>Reportez-vous à la page honeywell.com/PSSenvironmental pour obtenir des renseignements concernant les directives RoHS/REACH/WEEE.</p>	<p>Informations environnementales sur les produits</p> <p>Reportez-vous au site honeywell.com/PSSenvironmental pour obtenir les informations sur les directives RoHS/REACH/WEEE.</p>	<p>Informazioni ambientali relative al prodotto</p> <p>Consultare il sito web honeywell.com/PSSenvironmental per informazioni su RoHS/REACH/RAEE.</p>	<p>Informationen zur Umweltverträglichkeit von Produkten</p> <p>Unter honeywell.com/PSSenvironmental finden Sie Informationen über RoHS/REACH/WEEE.</p>	<p>Información ambiental del producto</p> <p>Consulte honeywell.com/PSSenvironmental para obtener información sobre RoHS/REACH/WEEE.</p>	<p>Información ambiental de producto</p> <p>Consulte la información RoHS/ REACH/ WEEE en honeywell.com/PSSenvironmental.</p>	<p>מידע סביבתי של המוצר honeywell.com/PSSenvironmental עובד מידע לגבי RoHS / REACH / WEEE</p>
<p>Informações ambientais sobre produtos</p> <p>Consulte a página honeywell.com/PSSenvironmental para obter informações sobre as normas RoHS/REACH/WEEE.</p>	<p>产品环境信息</p> <p>有关 RoHS / REACH / WEEE 信息，请参阅 honeywell.com/PSSenvironmental。</p>	<p>產品環境資訊</p> <p>請參閱 honeywell.com/PSSenvironmental 以瞭解 RoHS / REACH / WEEE 資訊。</p>	<p>製品の環境情報</p> <p>RoHS / REACH / WEEE に関する情報については、honeywell.com/PSSenvironmental を参照してください。</p>	<p>제품 환경 정보</p> <p>RoHS / REACH / WEEE 정보는 honeywell.com/PSSenvironmental 에서 참조하십시오 .</p>	<p>Экологическая информация о продукции</p> <p>Информация о соответствии требованиям RoHS / REACH / WEEE приведена на сайте honeywell.com/PSSenvironmental.</p>	<p>المواصفات البيئية للمنتج honeywell.com/PSSenvironmental يرجى الرجوع إلى honeywell.com/PSSenvironmental</p>	<p>Ürün Çevre Bilgileri honeywell.com/PSSenvironmental RoHS / REACH / WEEE bilgileri için honeywell.com/PSSenvironmental adresine bakın.</p>

<p>This document was prepared and executed in the English language. In the event this document is translated into another language and a conflict arises between the English version and a non-English version, the English version shall prevail, it being recognized and acknowledged that the English language version most clearly expresses the intent of the parties. Any notice or communication given in connection with this document must include a version in the English language.</p>	<p>Ce document a été préparé et exécuté dans la langue anglaise. Dans l'éventualité où le document serait traduit dans une autre langue et qu'un litige surviendrait entre la version en anglais et la version autre qu'en anglais, la version en anglais prévaudra, étant confirmé et reconnu que la version en anglais exprime de façon plus précise l'intention des parties. Tout avis ou toute communication relatif à ce document doit inclure une version en anglais.</p>	<p>Ce document a été préparé et finalisé en anglais. Si ce document est traduit dans une autre langue et si un conflit survient entre la version en anglais et la version traduite, la version en anglais prévaudra tant il est reconnu et établi qu'elle exprime le plus clairement les intentions des parties. Tout avis ou communication produit en relation avec ce document doit comporter une version en anglais.</p>	<p>Questo documento è stato preparato e redatto in lingua inglese. In caso di traduzione in altre lingue, nell'eventualità sorgano conflitti fra la versione non inglese e quella inglese, prevarrà quest'ultima in quanto viene riconosciuto e accettato che la versione in lingua inglese esprime più chiaramente gli accordi fra le parti. Qualsiasi notifica o comunicazione inviata in rapporto a questo documento deve includere una versione in lingua inglese.</p>	<p>Dieses Dokument wurde in englischer Sprache erstellt und ausgefertigt. Wenn dieses Dokument in eine andere Sprache übersetzt wird, und ein Konflikt zwischen der englischen und nicht-englischen Fassung auftritt, hat die englische Fassung Vorrang, da die Parteien anerkennen, dass die Fassung in englischer Sprache ihren Absichten am deutlichsten Ausdruck verleiht. Alle Hinweise oder Mitteilungen in Zusammenhang mit diesem Dokument müssen auch in einer Fassung in englischer Sprache erfolgen.</p>
<p>Originalmente, este documento se creó y redactó en inglés. En caso de que se traduzca a otro idioma y surja algún conflicto entre la versión en inglés y la versión en otro idioma, prevalecerá la versión en inglés. Se reconoce y admite que, en la versión en inglés, expresa la intención de las partes con más claridad. Cualquier aviso o comunicación proporcionada en relación con este documento debe incluir una versión en inglés.</p>	<p>Este documento se preparó y redactó en inglés. En caso de que se traduzca a otro idioma y surja algún conflicto entre la versión en inglés y la del idioma extranjero, prevalecerá la versión en inglés, dado que se reconoce y admite que la versión en inglés expresa más claramente la intención de las partes. Cualquier aviso o comunicación proporcionada en relación con este documento deberá incluir una versión en inglés.</p>	<p>Este documento foi preparado e feito em língua inglesa. Se este documento for traduzido para outro idioma e surgirem conflitos entre a versão em inglês e a versão no outro idioma, a versão em inglês prevalecerá, sendo reconhecido e atestado que a versão em língua inglesa expressa mais claramente a intenção das partes. Qualquer comunicação ou aviso relacionado a este documento deve conter a versão em inglês.</p>	<p>本文档以英文撰写。如果本文档的其他语言版本与英文版本存在冲突，则以英文版本为准。各方一致认可和同意英文版本最清楚地表达了各自的意图。任何与本文档相关的声明或沟通，都应包括英文版本。</p>	<p>本文件的原稿是以英文撰寫。如果本文件翻譯為其他語言，而英文版和非英文版之間產生衝突，應以英文版為準。並且各方一致認同並確認英文版本最能清楚地表達各方的意圖。凡是所有與本文件有關之公告或通訊，都必須包含英文的版本。</p>
<p>本書は英語で作成され発行されています。本書を他の言語に翻訳し、英語版と英語以外の版に矛盾が生じた場合は、関係者の意図を最も明確に表すものが英語版であることを認識および承諾し、英語版が優先するものとします。さらに、本書に関連して与えられる告知や通知は、すべて英語版を含むものとします。</p>	<p>본 문서는 영어로 준비되어 작성된 것입니다. 본 문서를 다른 언어로 번역했는데 영문본과 번역본 사이에 상충하는 부분이 발생하는 경우에는 영문본이 우선하며, 영문본이 앞쪽 당사자의 의도를 가장 명확하게 표현하고 있음을 인식하고 확인합니다. 본 문서와 관련된 모든 고지 또는 전달 사항에는 영문본이 동봉되어야 합니다.</p>	<p>Данный документ был подготовлен и выполнен на английском языке. При переводе данного документа на другой язык, в случае возникновения противоречий между английской версией и версией на другом языке, английская версия имеет преимущественную силу. Данным признается, что версия документа на английском языке наиболее четко выражает намерения сторон. Любые уведомления или письма, направляемые в связи с данным документом, должны включать в себя версию на английском языке.</p>	<p>تحترت هذه الوثيقة وكتبته باللغة الإنجليزية. تسري النسخة الإنجليزية للوثيقة ويحترف بها ويفتر بأنها النسخة التي تعبر صراحة عن مقصد أطراف العقد في حال ترحمتها لأي لغة أخرى وتلتزم بذلك راعياً بين النسخة المترجمة والنسخة الإنجليزية. ترفق نسخة باللغة الإنجليزية لأي إحطارات أو اتصالات مرسله تتعلق بهذه الوثيقة.</p>	<p>מסמך זה נכתב ויוצא לאור בשפה האנגלית. במקרה שתסמך זה תורגם לשפה אחרת וקיימת סתירה בין הגרסה האנגלית לבין הגרסה שאיננה באנגלית, הגרסה האנגלית תישאר תקפה, מאחר וזוהו גרור כי הגרסה האנגלית מסבכת את כוונת הגדום ביוזרה הבוחר בוותר. כל הודעה או תקשורת הניתנת בנוגע לתסמך זה כוללת גרסה בשפה האנגלית.</p>
<p>Bu belge, İngilizce olarak hazırlanmış ve yayınlanmıştır. Bu belge başka bir dile çevrilirse ve İngilizce metin ile İngilizce olmayan metin arasında ihtilaf oluşursa İngilizce metin geçerli olacaktır ve İngilizce metnin taraflarını niyetini açıkça ifade ettiği kabul edilip onaylanacaktır. Bu belgeyle bağlantılı olarak yapılan beyanlar veya yazışmalar İngilizce çevirileri de eklenecektir.</p>	<p></p>	<p></p>	<p></p>	<p></p>

<p>For warranty information, go to sps.honeywell.com and click Support > Warranties.</p>	<p>Pour obtenir des renseignements sur la garantie, rendez-vous sur sps.honeywell.com et cliquez sur Assistance > Garanties.</p>	<p>Pour obtenir des informations sur la garantie, rendez-vous sur sps.honeywell.com et cliquez sur Assistance > Garanties.</p>	<p>Per informazioni sulla garanzia, visitare sps.honeywell.com e fare clic su Assistenza > Garanzie.</p>	<p>Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website sps.honeywell.com unter Support > Garantie.</p>	<p>Para obtener información sobre la garantía, vaya a sps.honeywell.com y haga clic en Soporte > Garantías.</p>	<p>Para obtener información sobre la garantía, vaya a sps.honeywell.com y haga clic en Soporte > Garantías.</p>	<p>קבלת מידע בנושא אחריות, עזבו א' Support וליחו על sps.honeywell.com וקליקו על Support > Warranties (תמיכה > אחריות).</p>
<p>Para obter informações sobre garantia, acesse sps.honeywell.com e clique em Support > Garantias.</p>	<p>有关保修信息，请访问 sps.honeywell.com，然后单击 Support (支援) > Warranties (保修)。</p>	<p>請前往 sps.honeywell.com，然後按一下 Support (支援) > Warranties (保修) 以瞭解保固資訊。</p>	<p>製品保証については、sps.honeywell.com に移動し、サポート > 保証をクリックしてください。</p>	<p>보증 정보는 sps.honeywell.com 을 방문해서 Support (지원) > Warranties (보증) 을 클릭하십시오 .</p>	<p>Чтобы ознакомиться с информацией о гарантии, перейдите на веб-сайт sps.honeywell.com и выберите Поддержка > Гарантия.</p>	<p>للحصول على معلومات الضمان، انتقل إلى sps.honeywell.com وانقر على دعم > ضمانات.</p>	<p>Garanti bilgileri için sps.honeywell.com adresinden Support (Destek) > Warranties (Garantiler) ögesine tıklayın.</p>
<p>Aby uzyskać informacje dotyczące gwarancji, należy odwiedzić stronę sps.honeywell.com kliknąć opcję Support > Warranties (Wsparcie > Gwarancje).</p>	<p>Informácie o záruke nájdete na sps.honeywell.com navštívte Support (Podpora) > Warranties (Záruky).</p>	<p>Informace o záruce naleznete na webu sps.honeywell.com v části Support > Warranties.</p>	<p>Da biste videli informacije o garanciji, idite na adresu sps.honeywell.com i kliknite na opcije Support > Warranties.</p>	<p></p>	<p></p>	<p></p>	<p></p>